



## Załącznik B do SWZ

### WZÓR

**Umowa nr 36/PZP/2025**

**na organizację konferencji:**

Zawarta w dniu ..... 2026 r. w Krakowie pomiędzy<sup>1</sup>:

**Województwem Małopolskim**, ul. Basztowa 22, 31-156 Kraków, NIP: 676-21-78-337, REGON: 351554287 działającym przez Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie, Plac Na Stawach 1, 30-107 Kraków, reprezentowanym przez:

.....,  
zwanym dalej „**Zamawiającym**”

a

.....  
zwanym w dalszej treści „**Wykonawcą**”

Niniejsza umowa zostaje zawarta w wyniku rozstrzygnięcia postępowania prowadzonego w trybie podstawowym bez możliwości prowadzenia negocjacji, zgodnie z art. 275 pkt. 1 w związku z art. 359 pkt. 2 Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 z późn. zm.) zwanej dalej ustawą.

### § 1

1. Przedmiotem umowy jest zorganizowanie trzech jednodniowych konferencji w następujących miejscowościach:
  - a) 1 konferencja w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku,
  - b) 1 konferencja Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach,
  - c) 1 konferencja w Krakowie.

---

<sup>1</sup> W przypadku gdy umowa zostanie sporządzona w postaci elektronicznej i opatrzona kwalifikowanym podpisem elektronicznym należy wskazać: „Zawarta pomiędzy:”



2. W ramach przedmiotu zamówienia Wykonawca będzie zobowiązany do realizacji następujących elementów zamówienia w ramach każdej z trzech konferencji:
    - a) Zapewnienia sali konferencyjnej wraz z wyposażeniem.
    - b) Zapewnienie bezpłatnych miejsc parkingowych, zgodnie z zapisami OPZ pkt. III, pkt 1 ppkt 1) lit. e).
    - c) Zapewnienie szatni z obsługą oraz przygotowanie miejsca na recepcję.
    - d) Zapewnienia cateringu, w tym zapewnienie ciągłej przerwy kawowej od godz. 9:00.
    - e) Zapewnienie pętli indukcyjnej.
    - f) Zapewnienie tłumacza języka migowego PJM.<sup>2</sup>
    - g) Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski.<sup>3</sup>
    - h) Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski.<sup>4</sup>
    - i) Zapewnienie miejsca na wystawę wraz ze stelażami/sztalug.<sup>5</sup>
    - j) Zapewnienie stolików na ekspozycję materiałów NGOs.<sup>6</sup>
  3. Przedmiot umowy realizowany będzie zgodnie z zakresem, terminami i wytycznymi określonymi w OPZ, który stanowi załącznik numer 1 do niniejszej umowy.
  4. Wykonawca zobowiązuje się, że podczas każdej z trzech konferencji zapewni napoje w szklanych butelkach<sup>7</sup>.
  5. Wykonawca zobowiązuje się, że podczas każdej z trzech konferencji zapewni kawę pochodzącą ze sprawiedliwego handlu<sup>8</sup>.
- Wykonawca zobowiązuje się do zrealizowania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 zgodnie z wymaganiami określonymi w Załączniku nr 2 do Wytycznych dotyczących realizacji zasad równościowych w ramach funduszy unijnych na lata 2021-2027 – Standardy dostępności dla polityki spójności 2021-2027 oraz z zasadami wskazanymi w załączniku nr 1 do umowy – Opisie

---

<sup>2</sup> Elementy zamówienia, z których Zamawiający może zrezygnować w trakcie realizacji umowy.

<sup>3</sup> Elementy zamówienia, z których Zamawiający może zrezygnować w trakcie realizacji umowy.

<sup>4</sup> Elementy zamówienia, z których Zamawiający może zrezygnować w trakcie realizacji umowy.

<sup>5</sup> Elementy zamówienia, z których Zamawiający może zrezygnować w trakcie realizacji umowy.

<sup>6</sup> Elementy zamówienia, z których Zamawiający może zrezygnować w trakcie realizacji umowy.

<sup>7</sup> Należy skreślić, jeżeli Wykonawca nie zadeklarował spełnienia kryterium w ofercie.

<sup>8</sup> Należy skreślić, jeżeli Wykonawca nie zadeklarował spełnienia kryterium w ofercie.

przedmiotu zamówienia.

## **§ 2**

1. Zamawiający dopuszcza możliwość powierzenia przez Wykonawcę wykonania części przedmiotu umowy podwykonawcom.
2. W przypadku powierzenia do realizacji podwykonawcom części przedmiotu umowy Wykonawca odpowiada za ich działania i zaniechania, niewykonanie, nienależyte wykonanie powierzonej części przedmiotu umowy tak, jak za swoje własne.
3. Wykonawca zobowiązuje się do dokonania wszelkich niezbędnych uzgodnień z podwykonawcami i dokonania zapłaty wynagrodzenia na rzecz podwykonawców za powierzone i zrealizowane działania w ramach wydarzeń organizowanych dla Zamawiającego.

## **§ 3**

1. Umowa zostaje zawarta na czas oznaczony do 170 dni od dnia zawarcia umowy.
2. Organizacja konferencji planowana jest w następujących terminach:
  - a) Tarnów lub Bochnia lub Brzesko pomiędzy 02.03.2026 - 13.03.2026 r.
  - b) Oświęcim lub Chrzanów lub Wadowice pomiędzy 30.03.2026 - 17.04.2026 r.
  - c) Kraków pomiędzy 05.05.2026 - 22.05.2026 r.
3. W przypadku planowanej konferencji w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku Wykonawca do 28.01.2026 r. przedstawi 5 propozycji obiektów spełniających wymagania opisane w OPZ, przy czym co najmniej po jednym w każdym z wymienionych miast, Wykonawca zaproponuje co najmniej 2 terminy realizacji konferencji w każdym z zaproponowanych obiektów, do wyboru przez Zamawiającego we wskazanym przedziale czasowym, z wyłączeniem weekendów, przy czym preferowane dni tygodnia wtorek, środa lub czwartek, w przedziale czasowym wskazanym w ust. 2 pkt. a).
4. W przypadku planowanej konferencji w Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach Wykonawca do 30 stycznia 2026 wykonawca przedstawi 5 propozycji obiektów spełniających wymagania opisane w OPZ, przy czym co najmniej po jednym w każdym z wymienionych miast, Wykonawca zaproponuje co najmniej 2 terminy realizacji konferencji w każdym z zaproponowanych

obiektów, do wyboru przez Zamawiającego we wskazanym przedziale czasowym, z wyłączeniem weekendów, przy czym preferowane dni tygodnia wtorek, środa lub czwartek, w przedziale czasowym wskazanym w ust. 2 pkt. b).

5. W przypadku planowanej konferencji w Krakowie Wykonawca do 27 lutego 2026 wykonawca przedstawi 3 propozycje obiektów spełniających wymagania opisane w OPZ oraz zaproponuje co najmniej 2 terminy realizacji konferencji w każdym z tych obiektów, do wyboru przez Zamawiającego we wskazanym przedziale czasowym, z wyłączeniem weekendów przy czym preferowane dni tygodnia wtorek, środa lub czwartek, w przedziale czasowym wskazanym w ust. 2 pkt. c).
6. Przedstawienie propozycji zostanie dokonane za pośrednictwem korespondencji elektronicznej (e-mail), na adres osób wskazanych w § 4 ust. 10 umowy. Zamawiający za pośrednictwem korespondencji elektronicznej (e-mail) w terminie 5 dni roboczych od otrzymania propozycji poinformuje Wykonawcę o dokonanym wyborze.

#### **§ 4**

1. Współpraca odbywać się będzie na zasadzie konsultacji telefonicznych lub drogą mailową, przy czym każda ze Stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdzi otrzymanie informacji.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wnoszenia uwag na każdym etapie realizacji przedmiotu umowy oraz do bieżącego nadzoru nad jego realizacją poprzez udzielanie wskazówek Wykonawcy. Zamawiający ma prawo przekazywania wskazówek, sugestii i uwag dotyczących każdej usługi w ramach organizacji konferencji. Wskazówki, sugestie i uwagi będą przekazywane Wykonawcy odpowiednio wcześniej, przy zachowaniu terminów wskazanych w OPZ, drogą mailową, w celu umożliwienia Wykonawcy zapoznania się z nimi i podjęcia odpowiednich działań.
3. Wskazana w OPZ liczba uczestników konferencji 260 w tym:
  - 1) Tarnów lub Bochnia lub Brzesko - 80 osób,
  - 2) Oświęcim lub Chrzanów lub Wadowice - 80 osób,
  - 3) Kraków - 100 osób

jest maksymalna. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia liczby uczestników do maksymalnie 170 osób w tym:

- 1) do 50 osób w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku,
- 2) do 50 osób w Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach,
- 3) do 70 osób w Krakowie

z zastrzeżeniem ust. 4. O ostatecznej liczbie uczestników, w tym liczbie cateringu, Zamawiający powiadomi Wykonawcę do 5 dni roboczych przed rozpoczęciem każdej z konferencji, za pośrednictwem korespondencji elektronicznej (e-mail), na adres osób wskazanych w § 4 ust. 11 umowy.

4. Jeżeli Zamawiający dokona powiadomienia, o którym mowa w ust. 3, w terminie na min. 5 dni roboczych przed dniem organizacji konferencji, to ponosi koszty cateringu tylko za zgłoszoną ilość, wg cen jednostkowych wskazanych w wykazie cen stanowiącym odpowiednio Załącznik nr 2 a, 2b, 2c do umowy.
5. Zamawiający dodatkowo przewiduje możliwość znacznego ograniczenia liczby uczestników jeżeli ze względu na: wprowadzenie stanu nadzwyczajnego lub stanu epidemii na terenie RP lub stanu zagrożenia epidemicznego, wprowadzona zostanie dopuszczalna maksymalna liczba osób uczestniczących w zgromadzeniach. W takim przypadku zgłoszona liczba osób uwarunkowana będzie uregulowaniami prawnymi w tym zakresie i Zamawiający będzie ponosił koszty cateringu tylko za zgłoszoną ilość, wg cen jednostkowych wskazanych w wykazie cen stanowiącym odpowiednio Załącznik nr 2 a, 2b, 2c do umowy.
6. O potrzebie zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski, usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski, tłumacza polskiego języka migowego PJM decyduje zgłoszenie takiej potrzeby przez co najmniej jednego z zarejestrowanych uczestników konferencji. Zamawiający zgłosi Wykonawcy potrzebę zapewnienia na min. 3 dni robocze przed dniem wydarzenia zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski, usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski, tłumacza polskiego języka migowego PJM. Zgłoszenia zostaną dokonane za pośrednictwem korespondencji elektronicznej (e-mail), na adres osób wskazanych w § 4 ust. 11 umowy.
7. O potrzebie zapewnienia miejsca na wystawę wraz ze stelażami/ sztalugami decyduje Zamawiający przed wydarzeniem. Zamawiający zgłosi zapotrzebowanie na liczbę i wielkość stelaży co najmniej 10 dni roboczych przed wydarzeniem.

Wskazana z OPZ liczba stelaży/sztalug tj. 20 sztuk jest maksymalna.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmniejszenia liczby sztuk lub całkowitej rezygnacji z tego elementu zamówienia.

Zgłoszenia zostaną dokonane za pośrednictwem korespondencji elektronicznej (e-mail), na adres osób wskazanych w § 4 ust. 11 umowy.

8. O potrzebie zapewnienia miejsca na stoiska wystawowe dla NGO decyduje Zamawiający przed wydarzeniem. Zamawiający zgłosi zapotrzebowanie na liczbę stolików co najmniej 5 dni roboczych przed wydarzeniem. Wskazana z OPZ liczba stoisk wystawowych tj. 5 jest maksymalna. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmniejszenia liczby sztuk lub całkowitej rezygnacji z tego elementu zamówienia. Zgłoszenia zostaną dokonane za pośrednictwem korespondencji elektronicznej (e-mail), na adres osób wskazanych w § 4 ust. 11 umowy
9. W przypadku zaistnienia jakichkolwiek wątpliwości i problemów związanych z wykonaniem przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie poinformować o tym fakcie Zamawiającego.
10. Osobami upoważnionymi ze strony Zamawiającego do kontaktów z Wykonawcą są:
  - 1) ....., tel .....; e-mail: .....
  - 2) ....., tel .....; e-mail: .....
  - 3) ....., tel .....; e-mail: .....
  - 4) ....., tel .....; e-mail: .....
11. Osobami upoważnionymi ze strony Wykonawcy do kontaktów z Zamawiającym są:
  - 1) ....., tel .....; e-mail: .....
  - 2) ....., tel .....; e-mail: .....
  - 3) ....., tel .....; e-mail: .....
  - 4) ....., tel .....; e-mail: .....
12. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić dyspozycyjność osób, o których mowa w ust. 11 od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 16.00 przez cały czas trwania umowy. Osoby wskazane przez Wykonawcę powinny odpowiadać na kontakt z Zamawiającym w zakresie realizacji umowy osobiście, telefonicznie lub e-mailowo.

## § 5

1. Wykonanie przedmiotu umowy zostanie potwierdzone protokołami odbioru, które zostaną podpisane przez osoby wskazane w ust. 2 i ust. 3 w terminie do jednego dnia od dnia organizacji każdej z konferencji. Wzór protokołów (do dostosowania) stanowi załącznik nr 3a, 3b i 3c do umowy.
2. Ze strony Zamawiającego osobami upoważnionymi do podpisania protokołów odbioru są osoby wskazane w § 4 ust. 10, samodzielnie każda z tych osób.
3. Ze strony Wykonawcy osobami upoważnionymi do podpisania protokołów odbioru są osoby wskazane w § 4 ust. 11, samodzielnie każda z tych osób.

## § 6

1. Maksymalne wynagrodzenie przysługujące Wykonawcy z tytułu zrealizowania niniejszej umowy wyniesie ..... brutto (słownie: ..... złotych) w tym:
  - a) Maksymalne wynagrodzenie za zorganizowanie konferencji w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku wyniesie ..... brutto (słownie: ..... złotych);
  - b) Maksymalne wynagrodzenie za zorganizowanie konferencji w Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach wyniesie ..... brutto (słownie: ..... złotych);
  - c) Maksymalne wynagrodzenie za zorganizowanie konferencji w Krakowie wyniesie ..... brutto (słownie: ..... złotych);

Zestawienie poszczególnych cen jednostkowych zawierają wykazy cen stanowiące odpowiednio Załącznik nr 2 a, 2b, 2c do umowy.

2. Wynagrodzenie wskazane w ust. 1 będzie wypłacane Wykonawcy w częściach po organizacji danej konferencji:
  - 1) Wynagrodzenie za organizację konferencji w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku zostanie obliczone i wypłacone zgodnie z treścią § 4 ust. 3 – 8 oraz ust. 4 niniejszego paragrafu za faktyczną ilość zrealizowanych usług – wskazanych w protokole odbioru stanowiącym załącznik nr 3a do umowy – związanych z organizacją konferencji w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku z zastosowaniem cen jednostkowych określonych w wykazie cen, stanowiącym załącznik nr 2a niniejszej umowy;

- 2) Wynagrodzenie za organizację konferencji w Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach zostanie obliczone i wypłacone zgodnie z treścią § 4 ust. 3 - 8 oraz ust. 4 niniejszego paragrafu za faktyczną ilość zrealizowanych usług – wskazanych w protokole odbioru stanowiącym załącznik nr 3b do umowy – związanych z organizacją konferencji w Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach z zastosowaniem cen jednostkowych określonych w wykazie cen, stanowiącym załącznik nr 2b niniejszej umowy.
- 3) Wynagrodzenie za organizację konferencji w Krakowie zostanie obliczone i wypłacone zgodnie z treścią § 4 ust. 3 - 8 oraz ust. 4 niniejszego paragrafu za faktyczną ilość zrealizowanych usług – wskazanych w protokole odbioru stanowiącym załącznik nr 3c do umowy – związanych z organizacją konferencji w Krakowie z zastosowaniem cen jednostkowych określonych w wykazie cen, stanowiącym załącznik nr 2c niniejszej umowy.
3. Kwoty, o których mowa w ust. 1, zawierają podatek VAT o stawce wynoszącej .....%.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmniejszenia liczby cateringu, niezgłoszenia potrzeby zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski, usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski, tłumacza polskiego języka migowego PJM, zmniejszenia liczby stelaży/sztalug lub niezgłoszenia potrzeby zapewnienia miejsca na wystawę wraz ze stelażami, zmniejszenia liczby stoisk wystawowych lub niezgłoszenia potrzeby zapewnienia miejsca na stoiska wystawowe dla NGO zgodnie z zapisami § 4 ust. 3-8. Wartość usług, z których Zamawiający zrezygnuje zostanie wyliczona na podstawie wykazu cen.
5. Kwota, o której mowa w ust. 1 obejmuje wszelkie koszty po stronie Wykonawcy i osób trzecich związane z realizacją niniejszej umowy, w tym wynagrodzenia podwykonawców, zaangażowanych do organizacji wydarzeń.
6. Wynagrodzenie, wyliczone zgodnie z ust. 2 pkt. 1), 2), 3) zawiera wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu umowy, zakładany zysk oraz należne podatki.
7. Zamawiający zobowiązuje się do zrealizowania przedmiotu umowy o wartości co najmniej 50% wartości umowy brutto, określonej w ust. 1, z zastrzeżeniem § 4 ust. 5.



8. Wynagrodzenie zostanie wypłacone w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy nr ..... w terminie do 30 dni od daty złożenia prawidłowo wystawionych faktur.
9. Podstawą wystawienia faktur VAT będą protokoły odbioru, o których mowa w § 5 ust. 1. Faktury należy wystawić na Nabywcę: Województwo Małopolskie, ul. Basztowa 22, 31-156 Kraków, NIP:676-21-78-337 i Odbiorcę: Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie, Plac Na Stawach 1, 30-107 Kraków.
10. W przypadku wystawienia faktur elektronicznych, Zamawiający zastrzega, że Wykonawca w wystawionych przez siebie fakturach VAT, oprócz elementów wymaganych przepisami ustawy o VAT zobligowany jest zawrzeć numer umowy zamówienia publicznego oraz informacje dotyczące odbiorcy płatności.
11. Zamawiający jest upoważniony do odbierania od Wykonawcy ustrukturyzowanych faktur elektronicznych, za pośrednictwem konta znajdującego się na Platformie Elektronicznego Fakturowania o numerze PL6762129505.
12. Za dzień zapłaty uważa się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
13. W przypadku zwłoki w zapłacie wynagrodzenia przez Zamawiającego, Wykonawcy przysługuje prawo do naliczenia odsetek ustawowych za niedotrzymanie terminu.
14. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, jest współfinansowane ze środków projektu pn. „Żyj i pracuj w Małopolsce (etap1)” nr FEMP.06.19-IP.01-030/23 - operacji o znaczeniu strategicznym dla Małopolski, realizowanej w ramach programu Fundusze Europejskie dla Małopolski 2021-2027, Priorytet FEMP.06 Fundusze Europejskie dla rynku pracy, edukacji i włączenia społecznego, Działanie FEMP.06.19 Kompleksowe wsparcie obywateli państw trzecich, Typ B, z Europejskiego Funduszu Społecznego Plus.

## **§ 7**

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu następujące kary umowne, przy czym łączna wartość kar nie może przekroczyć 20% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy. Zamawiającemu przysługuje prawo do naliczenia kar umownych w następujących przypadkach:
  - 1) w razie niewykonania przedmiotu umowy, polegającego na niezorganizowaniu konferencji w terminie wskazanym przez Zamawiającego zgodnie z OPZ, Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kary umownej

- w wysokości 5% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy – w przypadku niezorganizowania którejkolwiek z trzech konferencji w terminie wskazanym przez Zamawiającego zgodnie z OPZ,
- 2) w razie niedotrzymania przez Wykonawcę, któregokolwiek z terminów wskazanych w § 3 ust. 3-5 , Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kary umownej w wysokości 0,10% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1, za każdy dzień zwłoki,
  - 3) w razie nienależytego wykonania przedmiotu umowy, przez który należy rozumieć ograniczenie zakresu rzeczowego prac lub jego samodzielną modyfikację w szczególności w zakresie obowiązków zawartych w OPZ, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 2% kwoty maksymalnego wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1, za każdy stwierdzony przypadek naruszenia, nie więcej jednak niż 20% wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1,
  - 4) w razie niezastosowania się do wskazówek Zamawiającego, o których mowa w § 4 ust. 2, Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kary umownej w wysokości 1% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1, za każdy przypadek niezastosowania się, nie więcej jednak niż 20% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1,
  - 5) Z tytułu niespełnienia przez wykonawcę wymogu zatrudnienia do realizacji zamówienia osób wskazanych w §8 ust 1 zamawiający przewiduje sankcję w postaci obowiązku zapłaty przez wykonawcę kary umownej w wysokości 1 % maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy. Niezłożenie przez wykonawcę w wyznaczonym przez zamawiającego terminie żądanych przez zamawiającego dowodów w celu potwierdzenia spełnienia przez wykonawcę wymogu zatrudnienia zgodnie w § 8 ust 1 umowy, traktowane będzie na równi z niespełnieniem przez wykonawcę ww. wymogu.
  - 6) w razie niezapewnienia napojów w butelkach szklanych podczas konferencji, zgodnie z oświadczeniem złożonym w ofercie, Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kary umownej w wysokości 2% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1.<sup>9</sup>

---

<sup>9</sup> Należy skreślić, jeżeli Wykonawca nie zadeklarował spełnienia kryterium w ofercie.

- 7) w razie niezapewnienia podczas konferencji kawy wykorzystywanej do realizacji zamówienia pochodzącej ze sprawiedliwego handlu, zgodnie z oświadczeniem złożonym w ofercie, Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kary umownej w wysokości 2% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1.<sup>10</sup>
  - 8) w razie odstąpienia od Umowy lub jej wypowiedzenia, w całości lub od jej niewykonanej części, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 10% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1,
  - 9) w razie odstąpienia od umowy lub jej wypowiedzenia, w całości lub od jej niewykonanej części, przez Wykonawcę, z przyczyn niezawinionych przez Zamawiającego w wysokości 10% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1,
2. Poza przypadkami przewidzianymi przepisami prawa, Zamawiający uprawniony będzie do odstąpienia od Umowy w całości lub od jej niewykonanej części z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w terminie do 30 dni od dnia powzięcia informacji o zaistnieniu zdarzenia stanowiącego podstawę do odstąpienia:
- 1) w przypadku, gdy Wykonawca opóźni się z realizacją przedmiotu umowy tak dalece, że wątpliwa będzie realizacja przedmiotu umowy w terminie wskazanym w Umowie;
  - 2) w przypadku wykonywania przez Wykonawcę przedmiotu umowy w sposób niezgodny z Opisem przedmiotu zamówienia, pomimo wcześniejszego wezwania Wykonawcy przez Zamawiającego do realizacji przedmiotu umowy zgodnie z OPZ;
  - 3) w przypadku trwałego zaprzestania przez Wykonawcę realizacji przedmiotu umowy;
  - 4) w przypadku, gdy Wykonawca utraci zdolność do wykonania przedmiotu umowy;
  - 5) w przypadku ogłoszenia upadłości przez Wykonawcę;
  - 6) w przypadku zajęcia majątku Wykonawcy.

---

<sup>10</sup> Należy skreślić, jeżeli Wykonawca nie zadeklarował spełnienia kryterium w ofercie.

3. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrażać istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części Umowy.
4. Prawo odstąpienia, o którym mowa w ust. 2 i 3, można wykonać pisemnie, a dla zachowania terminu wystarczy nadanie listu poleconego z odpowiednim oświadczeniem.
4. Zamawiający zastrzega sobie możliwość rozwiązania umowy bez okresu wypowiedzenia i naliczenia kary umownej, w wysokości określonej w ust. 1 pkt. 1 w przypadku rażących nieprawidłowości w wykonaniu przedmiotu umowy i niezgodności realizowanego przedmiotu w stosunku do wymagań Zamawiającego określonych w umowie i OPZ.
5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dochodzenia odszkodowania przekraczającego zastrzeżone kary umowne na drodze sądowej, jeżeli kwota kary umownej nie pokryje w pełni wysokości poniesionej szkody, na zasadach przewidzianych w Kodeksie Cywilnym.
6. Zastrzega się możliwość kumulacji kar umownych, z zastrzeżeniem że kara za odstąpienie od umowy czy też za jej wypowiedzenia, nie podlega kumulacji z pozostałymi karami, o których mowa w ust. 1, w sytuacji gdy sytuacje stanowiące podstawę ich naliczenia jednocześnie stanowią podstawę odstąpienia od umowy lub jej wypowiedzenia.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do potrącenia niewymagalnych kar umownych określonych w nocie obciążeniowej z wynagrodzenia Wykonawcy, w tym wynagrodzenia niewymagalnego, na podstawie noty obciążeniowej, bez konieczności dodatkowego wezwania Wykonawcy do zapłaty kar umownych, a Wykonawca wyraża na to zgodę.

## § 8

1. Wykonawca (lub Podwykonawca) zobowiązany jest do zatrudniania do realizacji umowy, na co najmniej okres jej obowiązywania, co najmniej jednej osoby należącej do jednej z poniższych grup:
  - 1) bezrobotnych w rozumieniu ustawy z dnia 20 marca 2025 r. o rynku pracy i służbach zatrudnienia,
  - 2) osób poszukujących pracy, niepozostających w zatrudnieniu lub niewykonujących innej pracy zarobkowej, w rozumieniu ustawy z dnia 20 marca 2025 r. o rynku pracy i służbach zatrudnienia
  - 3) osób usamodzielnianych, o których mowa w art. 140 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 9 czerwca 2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej;
  - 4) młodocianych, o których mowa w przepisach prawa pracy, w celu przygotowania zawodowego;
  - 5) osób niepełnosprawnych w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych;
  - 6) innych osób niż określone w punktach 1–5, o których mowa w ustawie z dnia 13 czerwca 2003 r. o zatrudnieniu socjalnym (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 2241) lub we właściwych przepisach państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
  - 7) osób do 30 roku życia oraz po ukończeniu 50 roku życia, posiadających status osoby poszukującej pracy, bez zatrudnienia.
2. W przypadku rozwiązania umowy o zatrudnienie osoby wskazanej przez zamawiającego w ust. 1 przed zakończeniem okresu, na jaki zatrudnienie jest wymagane, wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego zatrudnienia innej osoby określonej w ust. 1, w celu zapewnienia realizacji warunku zatrudnienia, o którym mowa w ust. 1.
3. Zamawiający uprawniony będzie do kontroli spełniania przez Wykonawcę/Podwykonawcę wymagań dotyczących zatrudnienia osoby wskazanej w ust. 1. W ramach czynności kontrolnych, prowadzonych w trakcie realizacji zamówienia, Zamawiający jest uprawniony w szczególności do:
  - 1) żądania oświadczeń w zakresie potwierdzenia spełniania ww. wymogów i dokonywania ich oceny,

- 2) żądania wyjaśnień w przypadku wątpliwości w zakresie potwierdzenia spełniania ww. wymogów,
  - 3) przeprowadzania kontroli na miejscu wykonywania świadczenia.
4. W trakcie realizacji zamówienia na każde wezwanie Zamawiającego, w wyznaczonym w tym wezwaniu terminie, Wykonawca przedłoży Zamawiającemu oświadczenie wykonawcy dotyczące wymagań określonych przez Zamawiającego w ust. 1 w związku z art. 96 ust. 4 ustawy Pzp. Oświadczenie powinno zawierać: dokładne określenie podmiotu składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia, informację o zatrudnieniu do realizacji zamówienia co najmniej jednej osoby określonej w ust. 1 wraz ze wskazaniem okresu zatrudnienia, wymiaru etatu/wymiaru zaangażowania, wykonywanych czynności oraz podpis osoby uprawnionej do złożenia oświadczenia w imieniu wykonawcy.
5. Nieprzedłożenie przez Wykonawcę oświadczenia w terminie i zakresie wskazanym przez Zamawiającego zgodnie z ust. 4, będzie traktowane jako niewypełnienie obowiązku zatrudnienia osoby wskazanej w ust. 1, co będzie skutkować naliczeniem kar umownych zgodnie z § 7 ust. 1 pkt. 5 umowy.
6. Wykonawca zobowiązany jest poinformować Zamawiającego o każdej zmianie dotyczącej zatrudnienia osoby określonej w ust. 1.

## **§ 9**

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień Umowy, w zakresie terminów czy zakresu przedmiotu umowy, w szczególności w przypadku:
  - 1) zmian w obowiązujących przepisach prawa, powodujących konieczność dokonania zmian w umowie, w tym także zmian stawki podatku VAT;
  - 2) zaistnienia siły wyższej rozumianej jako zdarzenia pozostające poza kontrolą każdej ze stron, których strony nie mogły przewidzieć ani im zapobiec, i które zakłócają lub uniemożliwiają realizację Umowy. Takie zdarzenia obejmują w szczególności: wojny, rewolucje, klęski żywiołowe, epidemie, stany wyjątkowe, akty władzy wykonawczej, działania terrorystyczne, zakłócenia spowodowane wprowadzeniem zabezpieczeń antyterrorystycznych;
  - 3) uzasadnionych przyczyn technicznych lub funkcjonalnych powodujących konieczność zmiany sposobu lub zakresu wykonania umowy;

4) konieczności wprowadzenia Krajowego Systemu e – Faktur i obowiązków z niego wynikających w zakresie obiegu dokumentów powodujących konieczność dokonania zmian w umowie polegających na dostawianiu zapisów umowy do tych obowiązków;

5) gdy ze względu na stan niebezpieczeństwa spowodowany np. rozprzestrzenianiem się choroby zakaźnej u ludzi wprowadzone zostaną czasowe lub trwałe obostrzenia prawne wpływające na należyte wykonanie umowy, w szczególności w zakresie:

- a) zmiany terminu wykonania umowy lub jej części lub czasowego zawieszenia wykonywania umowy lub jej części,
- b) zmiany sposobu wykonywania przedmiotu umowy,
- c) zmiany zakresu świadczenia Wykonawcy

i odpowiadające im zmiany wynagrodzenia lub sposobu rozliczenia wynagrodzenia Wykonawcy. W sytuacji zmiany wynagrodzenia polegającej na jego zwiększeniu, Wykonawca zobowiązany jest do wykazania, że zmiany te mają bezpośredni wpływ na koszty wykonania zamówienia (przedmiotu umowy) przez Wykonawcę oraz do przedstawienia Zamawiającemu pisemnego uzasadnienia zawierającego szczegółowe wyliczenie całkowitej kwoty, o jaką wynagrodzenie Wykonawcy powinno ulec zmianie. Ewentualna zmiana wysokości wynagrodzenia Wykonawcy w przypadku zaistnienia ww. przesłanek może obejmować wyłącznie część wynagrodzenia należnego Wykonawcy, w odniesieniu do której nastąpiła zmiana wysokości kosztów wykonania umowy przez Wykonawcę.

2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności z zastrzeżeniem ust. 3.

3. Zmiana osób do kontaktu, o których mowa w § 4 ust. 10-11 nie wymaga aneksu i odbywa się za pisemną informacją jednej ze stron, której zmiana dotyczy.

## **§ 10**

1. Wykonawca i Zamawiający zobowiązani są do wypełniania obowiązków wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności Rozporządzenia Parlamentu

Europejskiego i Rady UE 2016/679 dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, dalej RODO.

2. Wykonawca jest zobowiązany do wypełnienia w imieniu Zamawiającego jako administratora danych osobowych obowiązku informacyjnego wynikającego z art. 13 i 14 RODO wobec osób fizycznych, których dane osobowe przekazał lub przekaze Zamawiającemu w związku z zawarciem i realizacją przedmiotowej umowy (w szczególności swoim reprezentantom, pełnomocnikom, współpracownikom i pracownikom). Obowiązek ten winien być spełniony poprzez przekazanie przez Wykonawcę wskazanym osobom treści Klauzuli informacyjnej stanowiącej Załącznik nr 4 do niniejszej umowy.

## § 11

1. Wykonawca nie może, bez zgody Zamawiającego udzielonej pod rygorem nieważności na piśmie, ujawnić osobom trzecim jakiegokolwiek informacji stanowiącej tajemnicę instytucji Zamawiającego.
2. Cesja wierzytelności Wykonawcy wymaga uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.
4. Wszelkie spory, jakie mogą wyniknąć z niniejszej umowy lub z nią związane, Strony zobowiązują się rozwiązywać polubownie działając w dobrej wierze i w poszanowaniu słusznego interesu drugiej Strony. W przypadku niemożności rozwiązania sporu w sposób polubowny, Strony ustalają rozstrzygnięcie sporów przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron<sup>11</sup>.
6. Integralną częścią niniejszej umowy stanowią:
  - Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia
  - Załącznik nr 2a – Wykaz cen – Konferencja Tarnów lub Bochnia lub Brzesko

---

<sup>11</sup> Jeżeli podpisanie umowy nastąpi w formie elektronicznej zapis należy wykreślić, a w zamian wskazać: „Umowę zawarto w postaci elektronicznej. Datą zawarcia umowy jest data złożenia ostatniego podpisu przez którąkolwiek ze Stron”.



- Załącznik nr 2b – Wykaz cen – Konferencja Oświęcim lub Chrzanów lub Wadowice
- Załącznik nr 2c – Wykaz cen – Konferencja Kraków
- Załącznik nr 3a – Protokół odbioru usługi – Konferencja Tarnów lub Bochnia lub Brzesko
- Załącznik 3b – Protokół odbioru usługi – Konferencja Oświęcim lub Chrzanów lub Wadowice
- Załącznik 3c – Protokół odbioru usługi – Konferencja Kraków
- Załącznik nr 4 – Klauzula informacyjna

Zamawiający

Wykonawca

.....

.....

**Załącznik nr 1 do umowy**  
**Załącznik A do SWZ**

**Opis Przedmiotu Zamówienia**

Załącznik nr 2a do umowy

Wykaz cen - **Organizacja jednodniowej konferencji w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku**

Lp.	Element zamówienia	Jedn.	Liczba jednostek	Cena jednostkowa brutto	Wartość brutto (kolumna 4xkolumna 5)
1	2	3	4	5	6
1.	Zapewnienie sali konferencyjnej wraz z wyposażeniem	szt.	1		
2.	Zapewnienie szatni z obsługą oraz przygotowanie miejsca na recepcję	szt.	1		
3.	Zapewnienie pętli indukcyjnej	szt.	1		
4.	*Zapewnienia cateringu w tym zapewnienie ciągłej przerwy kawowej do godz. 9:00	osoby	80		
5.	* Zapewnienie tłumacza języka migowego PJM	osoba	1		

6.	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski	Usługa	1		
7.	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski	usługa	1		
8	*Zapewnienie miejsca na wystawę wraz ze stelażami/ sztalugami	szt.	20		
9	*Zapewnienie stolików na ekspozycję materiałów NGOs	szt.	5		
				<b>RAZEM:</b>	

\* gwiazdką oznaczono elementy zamówienia, które mogą zostać niezlecone do wykonania w toku realizacji przedmiotu umowy lub zlecone w mniejszej liczbie niż wskazano w OPZ.

Załącznik nr 2b do umowy

Wykaz cen – **Organizacja jednodniowej konferencji w: Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach**

Lp.	Element zamówienia	Jedn.	Liczba jednostek	Cena jednostkowa brutto	Wartość brutto (kolumna 4xkolumna 5)
1	2	3	4	5	6
1.	Zapewnienie sali konferencyjnej wraz z wyposażeniem	szt.	1		
2.	Zapewnienie szatni z obsługą oraz przygotowanie miejsca na recepcję	szt.	1		
3.	Zapewnienie pętli indukcyjnej	szt.	1		
4.	*Zapewnienia cateringu w tym zapewnienie ciągłej przerwy kawowej do godz. 9:00	osoby	80		
5.	* Zapewnienie tłumacza języka migowego PJM	osoba	1		

6.	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski	Usługa	1		
7.	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski	usługa	1		
8	*Zapewnienie miejsca na wystawę wraz ze stelażami/ sztalugami	szt.	20		
9	*Zapewnienie stolików na ekspozycję materiałów NGOs	szt.	5		
				<b>RAZEM:</b>	

\* gwiazdką oznaczono elementy zamówienia, które mogą zostać niezlecone do wykonania w toku realizacji przedmiotu umowy lub zlecone w mniejszej liczbie niż wskazano w OPZ.

Załącznik nr 2c do umowy

Wykaz cen – **Organizacja jednodniowej konferencji w Krakowie**

Lp.	Element zamówienia	Jedn.	Liczba jednostek	Cena jednostkowa brutto	Wartość brutto (kolumna 4xkolumna 5)
1	2	3	4	5	6
1.	Zapewnienie sali konferencyjnej wraz z wyposażeniem	szt.	1		
2.	Zapewnienie szatni z obsługą oraz przygotowanie miejsca na recepcję	szt.	1		
3.	Zapewnienie pętli indukcyjnej	szt.	1		
4.	*Zapewnienia cateringu w tym zapewnienie ciągłej przerwy kawowej do godz. 9:00	osoby	100		
5.	* Zapewnienie tłumacza języka migowego PJM	osoba	1		

6.	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski	Usługa	1		
7.	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski	usługa	1		
8	*Zapewnienie miejsca na wystawę wraz ze stelażami/ sztalugami	szt.	20		
9	*Zapewnienie stolików na ekspozycję materiałów NGOs	szt.	5		
				<b>RAZEM:</b>	

\* gwiazdką oznaczono elementy zamówienia, które mogą zostać niezlecone do wykonania w toku realizacji przedmiotu umowy lub zlecone w mniejszej liczbie niż wskazano w OPZ.



Załącznik nr 3a do umowy

## WZÓR

### Protokół odbioru usługi – Konferencja w Tarnowie lub Bochni lub Brzesku<sup>12</sup>

Protokół odbioru usługi w ramach realizacji umowy z dnia ..... r. zawartej pomiędzy Województwem Małopolskim - Wojewódzkim Urzędem Pracy w Krakowie a ..... z siedzibą w .....

na organizację konferencji w Tarnowie/Bochni/Brzesku<sup>13</sup>

Strony umowy potwierdzają wykonanie i dostarczenie następującego elementu zamówienia<sup>14</sup>:

(należy wstawić znak „X” przy właściwym lub wpisać właściwą ilość)

poz. 1	Zapewnienie sali konferencyjnej wraz z wyposażeniem <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 2	Zapewnienie szatni z obsługą oraz przygotowanie miejsca na recepcję <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 3	Zapewnienie pętli indukcyjnej <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE wliczonej w cenę sali <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 4	*Zapewnienia cateringu.....osób.
poz. 5	*Zapewnienie tłumacza polskiego języka migowego PJM <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 6	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 7	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 8	* Zapewnienie miejsca na wystawę wraz ze stelażami/ sztalugami <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 9	*Zapewnienie stolików na ekspozycję materiałów NGOs <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE

<sup>12</sup> Wybrać właściwe

<sup>13</sup> Wybrać właściwe

<sup>14</sup> Niepotrzebne skreślić.

\*gwiazdką oznaczono elementy zamówienia, które mogą zostać niezlecone do wykonania w toku realizacji przedmiotu umowy, lub zlecone w mniejszej liczbie niż maksymalna wynikająca z OPZ.

Uwagi:

.....  
.....  
.....

Zrealizowano zgodnie z umową i wytycznymi Zamawiającego.

Data sporządzenia protokołu: .....

.....

Podpis osoby upoważnionej  
ze strony Zamawiającego

.....

Podpis osoby upoważnionej  
ze strony Wykonawcy

## WZÓR

### Protokół odbioru usługi – Konferencja Oświęcimiu lub Chrzanowie lub Wadowicach<sup>15</sup>

Protokół odbioru usługi w ramach realizacji umowy z dnia ..... r. zawartej pomiędzy Województwem Małopolskim - Wojewódzkim Urzędem Pracy w Krakowie a ..... z siedzibą w .....

na organizację konferencji w Oświęcimiu/Chrzanowie/Wadowicach<sup>16</sup>

Strony umowy potwierdzają wykonanie i dostarczenie następującego elementu zamówienia<sup>17</sup>:

(należy wstawić znak „X” przy właściwym lub wpisać właściwą ilość)

poz. 1	Zapewnienie sali konferencyjnej wraz z wyposażeniem <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 2	Zapewnienie szatni z obsługą oraz przygotowanie miejsca na recepcję <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 3	Zapewnienie pętli indukcyjnej <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE wliczonej w cenę sali <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 4	*Zapewnienia cateringu.....osób.
poz. 5	*Zapewnienie tłumacza polskiego języka migowego PJM <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 6	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 7	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 8	* Zapewnienie miejsca na wystawę wraz ze stelażami/ sztalugami <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 9	*Zapewnienie stolików na ekspozycję materiałów NGOs <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE

<sup>15</sup> Wybrać właściwe

<sup>16</sup> Wybrać właściwe

<sup>17</sup> Niepotrzebne skreślić.

\*gwiazdką oznaczono elementy zamówienia, które mogą zostać niezlecone do wykonania w toku realizacji przedmiotu umowy, lub zlecone w mniejszej liczbie niż maksymalna wynikająca z OPZ.

Uwagi:

.....  
.....  
.....

Zrealizowano zgodnie z umową i wytycznymi Zamawiającego.

Data sporządzenia protokołu: .....

.....  
Podpis osoby upoważnionej  
ze strony Zamawiającego

.....  
Podpis osoby upoważnionej  
ze strony Wykonawcy

Załącznik nr 3c do umowy

**WZÓR**

**Protokół odbioru usługi – Konferencja Kraków**

Protokół odbioru usługi w ramach realizacji umowy z dnia ..... r. zawartej pomiędzy Województwem Małopolskim - Wojewódzkim Urzędem Pracy w Krakowie a ..... z siedzibą w .....

na organizację konferencji w Krakowie

Strony umowy potwierdzają wykonanie i dostarczenie następującego elementu zamówienia<sup>18</sup>:

(należy wstawić znak „X” przy właściwym lub wpisać właściwą ilość)

poz. 1	Zapewnienie sali konferencyjnej wraz z wyposażeniem <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 2	Zapewnienie szatni z obsługą oraz przygotowanie miejsca na recepcję <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 3	Zapewnienie pętli indukcyjnej <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE wliczonej w cenę sali <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 4	*Zapewnienia cateringu.....osób.
poz. 5	*Zapewnienie tłumacza polskiego języka migowego PJM <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 6	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język angielski-polski <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 7	*Zapewnienia usługi tłumaczenia symultanicznego język ukraiński-polski <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 8	* Zapewnienie miejsca na wystawę wraz ze stelażami/ sztalugami <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE
poz. 9	*Zapewnienie stolików na ekspozycję materiałów NGOs <input type="checkbox"/> TAK / <input type="checkbox"/> NIE

\*gwiazdką oznaczono elementy zamówienia, które mogą zostać niezlecone do wykonania w toku realizacji przedmiotu umowy, lub zlecone w mniejszej liczbie niż maksymalna wynikająca z OPZ.

Uwagi:

.....  
.....  
.....

Zrealizowano zgodnie z umową i wytycznymi Zamawiającego.

---

<sup>18</sup> Niepotrzebne skreślić.

Data sporządzenia protokołu: .....

.....

Podpis osoby upoważnionej  
ze strony Zamawiającego

.....

Podpis osoby upoważnionej  
ze strony Wykonawcy

Załącznik nr 4 do umowy

#### **KLAUZULA INFORMACYJNA**

(obowiązek informacyjny realizowany w związku z art. 13 i 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, dalej RODO)

**Administratorem danych osobowych** jest Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie (WUP)

z siedzibą w Krakowie, Plac Na Stawach 1, 30-107 Kraków, z którym można kontaktować się poprzez adres poczty elektronicznej [kancelaria@wup-krakow.pl](mailto:kancelaria@wup-krakow.pl), telefonicznie pod nr

12 42 87 870 lub przekazując korespondencję na adres siedziby Administratora.

**Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych**, z którym można kontaktować się poprzez adres poczty elektronicznej [ochronadanych@wup-krakow.pl](mailto:ochronadanych@wup-krakow.pl), telefonicznie pod nr 12 61 98 447 lub przekazując korespondencję na adres siedziby Administratora.

#### **Cel i podstawa prawna przetwarzania**

Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b), c) RODO dla realizacji celów związanych z zawarciem i wykonaniem umowy oraz wypełnieniem obowiązków prawnych ciążących na Administratorze.

#### **Zakres przetwarzanych danych**

Imię i nazwisko, stanowisko/pełniona funkcja, adres e-mail, numer telefonu.

#### **Odbiorcy danych osobowych**

Inni administratorzy danych osobowych, czyli podmioty uprawnione do przetwarzania danych osobowych na podstawie przepisów prawa oraz podmioty przetwarzające, czyli podmioty, którym WUP powierzył lub powierzy przetwarzanie danych osobowych zgodnie z zawartą umową w związku ze świadczeniem usług na rzecz WUP.

#### **Okres przechowywania danych**

Dane osobowe będą przetwarzane przez czas potrzebny do zawarcia umowy oraz okres jej realizacji i rozliczenia, a następnie zostaną zarchiwizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i zgodnie z obowiązującą w WUP instrukcją kancelaryjną i JRWA.

#### **Prawa osób, których dane dotyczą**

Prawo żądania dostępu do swoich danych, prawo żądania sprostowania (poprawiania) swoich danych oraz ograniczenia przetwarzania - na zasadach i w przypadkach przewidzianych w przepisach RODO oraz prawo do wniesienia skargi do Prezesa UODO w sytuacji uznania, że przetwarzanie danych odbywa się z naruszeniem przepisów.

**Podanie danych osobowych jest** dobrowolne, jednak niezbędne do zawarcia i wykonania umowy, odmowa ich podania skutkuje brakiem możliwości zawarcia i wykonania umowy.

**Dane osobowe nie będą przedmiotem zautomatyzowanego podejmowania decyzji** oraz nie będą poddawane profilowaniu.